

# Zgierzer Zeitung

№ 45.

# G a z e t a Zgierska

**Bezugspreis**

Jährlich	Mark	9.60
Halbjährlich	"	4.80
Vierteljährlich	"	2.40
Monatlich	"	0.80

**Anzeigenpreis**

für die Zeile	30 Pf.
Erscheint Mittwochs u. Sonnabends	

**Prenumerata**

Röcznie	marek	9.60
Półrocznie	"	4.80
Kwartalnie	"	2.40
Miesięcznie	"	0.80

**Cena ogłoszeń**

za wiersz	30 fen.
Wychodzi w środy i soboty.	

Zgierz, den 21. Oktober 1916.



Zgierz, dnia 21 Października 1916 r.

**Städtische Nachrichten.**

**Sammelt Rosskastanien und Eicheln.** Wie uns von zuständiger Stelle mitgeteilt wird, wird die demnächst hier zu eröffnende Metallsammelstelle Rosskastanien und Eicheln aufkaufen, und zwar werden für 1 kg lufttrockene Rosskastanien 6 Pfennige und für 1 kg Eicheln 9 Pfennige vergütet.

In den städtischen Volksschulen sind Plakate ausgehangen worden und sollen sich auch die Schulkinder am Sammeln beteiligen. Die Lehrer sind angewiesen worden die Schulkinder auf das Sammeln der Früchte aufmerksam zu machen und in geeigneter Weise das Sammeln zu unterstützen.

Um einer Fäulnis vorzubeugen, sind die gesammelten Früchte trocken und luftig aufzubewahren.

**Bekanntmachung.**

Das Sammeln von Leseholz in den städtischen Wäldern darf im Monat Oktober von vormittags 8 Uhr bis nachmittags 5 Uhr erfolgen.

Lesescheine werden gegen eine Gebühr von 1 Mark im Magistrat ausgegeben.

Die Erlaubnis gilt nur für die im Leseschein namhaft gemachte Person.

Werkzeug oder Hilfsmittel dürfen nicht mitgeführt werden.

Zgierz, den 19. Oktober 1916.

Der 1. Bürgermeister  
**Lober**  
Hauptmann.

**Bekanntmachung.**

Hiermit bringe ich zur Kenntnis, dass jeden Dienstag in Zgierz Pferdemarkt abgehalten wird.

Der erste Pferdemarkt findet am Dienstag, den 24. Oktober ds. Js., auf dem jetzigen Schweinemarkt statt.

Zgierz, den 16. Oktober 1916.

Der 1. Bürgermeister  
**Lober**  
Hauptmann.

**Bekanntmachung.**

Für den vom 20. Oktober ab zwischen Deutschland und den Städten Lodz und Warschau und umgekehrt zugelassenen Privatpaketverkehr kommen folgende besonderen Dienstvorschriften in Betracht:

1) Gebühr. 1 M.; für sperrige Sendungen 50 v. H. Zuschlag. Die Gebühr ist vom Absender vorauszubezahlen.

2) Meistgewicht. 5 kg.

3) Begleitpapiere. Zu jedem Paket eine blaue Auslands-

**Wiadomości miejskie.**

**Zbierajcie kasztany i żołędzie.** Jak nam z wiarogodnego źródła komunikują wkrótce otworzona tutaj składnica metali zakupywać będzie kasztany i żołędzie, płacąc za 1 kg. wysuszonych na słońcu kasztanów 6 fenigów, za 1 kg. żołędzi 9 fenigów.

W miejskich szkołach ludowych porozwieszane są plakaty, by dzieci szkolni w zbiorze wzięły udział. Nauczycielowie obowiązani są dzieciom na zbiór wyżej wymienionych owoców zwrócić uwagę i właściwy sposób przy zbiorze wskazać.

By uniknąć zgnilizny, zebrane owoce muszą być wysuszone i przewietrzzone.

**Ogłoszenie.**

Zbieranie chrustu w lasach miejskich dozwolone jest w miesiącu października od 8-ej rano do 5 wieczorem.

Pozwolenia na zbieranie chrustu wydane będą w magistracie, za opłatą jednej marki.

Pozwolenie jest ważne jedynie dla wymienionej osoby.

Wszelkiego rodzaju narzędzi nie wolno brać ze sobą.

Zgierz, dnia 19 października 1916 roku.

1 Burmistrz  
**Lober**  
Kapitan.

**Ogłoszenie.**

Niniejszym podaje do wiadomości, że targ koński odbywać się będzie w Zgierzu w każdy wtorek.

Pierwszy targ koński odbędzie się we wtorek, dnia 24 października r. b., na tak zwanym świńskim targowisku.

Zgierz, dnia 16 października 1916 roku.

1 Burmistrz  
**Lober**  
Kapitan.

**Obwieszczenie.**

Do pozwoleń na przesyłanie od 20 października prywatnych paczek, między Niemcami, a miastami Łodzią i Warszawą, oraz odwrotnie, dochodzą następujące specjalne przepisy służbowe:

1) Należność. 1 markę, za przesyłki z towarami większych rozmiarów dodaje się 50%. Wysyłający winien należność uiszczyć z góry.

2) Waga najwyższa. 5 kilogramów.

Paketkarte, eine weisse und zwei grüne Zollinhaltsklärungen. Mitteilungen auf dem Abschnitt der Paketkarten sind verboten.

4) Inhalt. Den Paketen dürfen keine Briefe oder Mitteilungen irgendwelcher Art beigegeben werden. Im übrigen gelten die bestehenden Ein- und Ausfuhrbestimmungen. Es ist in allen Fällen Sache des Absenders, sich genau zu erkundigen, welche Einfuhr- und Ausfuhrverbote zu beachten sind. Die Postverwaltung übernimmt für die Richtigkeit etwaiger Auskünfte keine Verantwortlichkeit. Pakete, die verbotene Gegenstände enthalten und von keiner Ausfuhr- oder Einfuhrbewilligung begleitet sind, werden ohne Unbestellbarkeitsmeldung portopflichtig von den Grenzpostämtern zurückgesandt. Auf dem Pakete und auf dem Paketkarte ist u. a. der Vermerk „Mit Aus- oder Einfuhrbewilligung“ niederzuschreiben.

5) Verzollung und militärische Ueberwachung. Pakete nach Deutschland werden bei den Bestimmungspostanstalten geprüft und verzollt. Die Verzollung und militärische Ueberwachung der Pakete aus Deutschland erfolgt bei den Deutschen Grenzpostämtern. Die Zollbeträge werden von den Bestimmungspostanstalten eingezogen.

6) Wertangabe, Einschreibung, dringende Pakete, Eilbestellung, Rückscheine, Nachnahme nicht zugelassen.

7) Zollfrankozettel nur in der Richtung nach dem Generalgouvernement Warschau zugelassen.

8) Gewähr. Für den Geschäftsbereich der PTV in Warschau wird keinerlei Ersatz geleistet.

9) Nachsendung. Im Generalgouvernement zunächst nur zulässig zwischen Lodz und Warschau. Gebühr im Generalgouvernement Warschau 50 Pf., nach Deutschland 1 M.

10) Zurückziehung von Paketen, Aenderung der Aufschrift zugelassen.

11) Aushändigung an die Empfänger, in Lodz und Warschau. Abholung auf Grund von Benachrichtigungskarten, die den Empfängern zugestellt werden. Aushändigung gegen Ausweis (Pass) und Rückgabe der Benachrichtigungskarte sowie Entrichtung der Zoll- usw. Beträge. Aushändigungsgebühr 10 Pf. Für Pakete, die nicht innerhalb 24 Stunden nach Aushändigung der Benachrichtigungskarte abgeholt werden, ist eine Lagergebühr von 10 Pf. für je weitere 24 Stunden zu entrichten.

Lodz, den 17. Oktober 1916.

Kaiserlich Deutsches Postamt  
Crede.

### „Militärisches Textil-Beschaffungsamt“.

Das Webstoffmeldeamt und die Einkaufsstelle für Textilwaren, sowie das Sammlager sind nunmehr einer einheitlichen Leitung unter dem obigen Titel unterstellt.

Die Geschäftsräume des Webstoffmeldeamtes und der Einkaufsstelle befinden sich wie bisher Ziegelstrasse 18, die des Sammlagers Parkstrasse 1.

Es wird ersucht, alle Briefsachen für die genannten 3 Abteilungen nunmehr zu adressieren:

„Milit. Textil-Beschaffungsamt“.

Lodz, den 15. Oktober 1916.

Ziegler, Major.

### Bekanntmachung.

Die Anmeldefrist für das im Gebiet des General-Gouvernements Warschau befindliche Vermögen von Angehörigen feindlicher Staaten (§ 1 der Verordnung Nr. 131 vom 19. Juli 1916, Verordnungsblatt Nr. 41 vom 26. August 1916) wird bis zum 31. Oktober 1916 verlängert.

Nichtanmeldung wird streng bestraft.

Warschau, den 7. Oktober 1916.

Der Verwaltungschef  
beim General-Gouvernement Warschau  
In Vertretung:  
von Born-Fallois.

Vorstehende Bekanntmachung des Herrn Verwaltungschefs wird hiermit zur öffentlichen Kenntnis gebracht.

Lodz, den 14. Oktober 1916.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident  
Loehrs.

3) Dołączone papiery. Do przesyłek należy zagraficzna karta przesyłkowa niebieska, biała i dwie zielone deklaracje celne o zawartości. Na odcinku karty przesyłkowej nie dopisywać nie wolno.

4) Zawartość. Do przesyłek nie wolno dołączać listów ani jakichkolwiek wiadomości. Zresztą obowiązują tutaj przepisy o wwozie i wywozie. Rzeczą wysyłającego jest dowiadywanie się każdorazowo, podług jakich przepisów o wwozie i wywozie należy się stosować. Zarząd poczty nie odpowiada za ścisłość ewentualnych informacji. Przesyłki zawierające przedmioty zabronione, a nie zaopatrzone w pozwolenie na wywóz albo wwóz, będą przez poczty graniczne odsyłane z powrotem, bez zawiadomienia o niemożności doreczenia z obowiązkiem uiszczenia porta. Na przesyłce i na karcie przesyłkowej należy wypisać uwagę: „Z pozwoleniem na wywóz albo wwóz“ (Mit aus oder Einfuhrbewilligung).

5) Oclenie i kontrola wojskowa. Przesyłki do Niemiec podlegają kontroli i ocleniu na poczcie w miejscu przeznaczenia. Oclenia i kontroli przesyłek z Niemiec dokonywują niemieckie poczty graniczne. Należności celne ściągają poczty na miejscu przeznaczenia.

6) Oznaczenie wartości, polecenie, pilne przesyłki, pospieszne, rewers zwrotny, zaliczenie niedopuszczalne.

7) Karta zwalnająca od cła dopuszczalna tylko dla przesyłek wysyłanych do generał-gubernatorstwa warszawskiego.

8) Gwarancja. W obrębie działania P. T. Z. w Warszawie zwrotów się nie udziela.

9) Wysyłka dodatkowa. Pozwolona na początek w generał-gubernatorstwie tylko między Łodzią a Warszawą. Należność w generał-gubernatorstwie warszawskim wynosi 50 fen. do Niemiec 1 markę.

10) Zawrócenie przesyłek z drogi, zmiana napisu dozwolone.

11) Wręczenie odbiorcom w Łodzi i w Warszawie. Odebrać można na zasadzie karty zawiadamiającej o przybyciu, którą się odbiorcy wysyła. Wręczenie odbywa się, za okazaniem dowodu (paszport) i oddaniem karty zawiadamiającej o przybyciu przesyłki, oraz po uiszczeniu należności celnych i innych. Za wręczenie pobiera się 10 fen. Za przesyłki nieodebrane w ciągu 24 godzin po wręczeniu zawiadomienia o przybyciu, pobiera się 10 fen. za każde z następných 24 godzin.

Łódź, dnia 17 października 1916 r.

Cesarsko-Niemiecka Poczta  
Crede.

### Wojskowe biuro zakupu włókien.

Biuro zgłoszeń wyrobów tkackich i miejsce zakupu dla towaru włóknistego, jak również magazyn zbiorowy są złączone w jedno pod powyższym tytułem.

Biuro zgłoszeń wyrobów tkackich i miejsce zakupu znajdując się dotychczas przy ul. Cegielnianej № 18, magazyn zbiorowy przy ul. Parkowej № 1.

Uprasza się wszelkie listy dla wyżej wymienionych 3-ch oddziałów adresować

„Wojskowe biuro dla zakupu włókien“.

Łódź, dnia 15 października 1916 r.

Ziegler Major.

### Obwieszczenie.

Termin do zgłoszenia znajdujących się w obwodzie Generał-Gubernatorstwa Warszawskiego majątku osób przynależnych do państw wrogich (§ 1 rozporządzenia Nr. 131 z dnia 19 lipca 1916 r., Dz. Rozp. Nr. 41 z d. 26 sierpnia 1916 r.) proulguje się do 31 października 1916 r.

Niezgłoszenie surowo będzie karane.

Warszawa, dnia 7 października 1916 r.

Szef Zarządu  
przy Warszawskim Generał-Gubernatorstwie  
w zast. podp.  
von Born-Fallois.

Powyższe obwieszczenie pana Szefa Zarządu niniejszym podaje się do publicznej wiadomości.

Łódź, dnia 14 października 1916 r.

Cesarsko-niemiecki Prezydent Policji  
Loehrs.

**Bekanntmachung.**

Sämtliche s. Zt. erteilten Genehmigungen zur Einfuhr und zum Grosshandel mit holländischem Zucker sind dem Polizeipräsidium, Abteilung II, bis zum 26 d. Mts. zurückzureichen.

Jeder weitere Handel mit holländischem Zucker, wozu auch die Einfuhr gehört, bedarf einer erneuten Genehmigung des Polizeipräsidioms.

Nichtbefolgung dieser Anordnung wird gemäss § 139 in Verbindung mit § 310 des Russischen Strafgesetzbuchs geahndet werden.

Lodz, den 17. Oktober 1916.

Der Kaiserlich Deutsche-Polizeipräsident  
**Loehrs.**

**Verordnung**

Über die Bekämpfung der Arbeitscheu.

**§ 1.**

Wer die Uebernahme oder die Fortsetzung einer ihm durch die Vermittlung der Behörde angebotenen, seinem Leistungsvermögen entsprechenden Arbeit ablehnt, obwohl er aus öffentlichen oder privaten Mitteln unterstützt oder durch seine Ablehnung unterstützungsbedürftig wird, wird mit Gefängnis von 14 Tagen bis zu 3 Monaten bestraft.

**§ 2.**

Wer bei den Ermittlungen, die die Feststellung seines Arbeitsverhältnisses oder seiner Hilfsbedürftigkeit bezwecken, wissentlich oder fahrlässig falsche Angaben macht, wird mit Gefängnis von 14 Tagen bis zu 3 Monaten oder mit Geldstrafe bis zu 1000 Mark bestraft.

**§ 3.**

Wer einer nach § 1 strafbaren Arbeitsverweigerung durch Gewährung von Unterstützungen oder auf andere Weise wissentlich Vorschub leistet, wird mit Geldstrafe bis zu 5000 Mark bestraft, neben der auf Gefängnis bis zu 3 Monaten erkannt werden kann. Wird der Vorschub von Vereinigungen oder sonstigen Veranstaltungen geleistet, so wird die Strafe gegen die leitenden Personen verhängt.

**§ 4.**

Die Verordnung tritt sofort in Kraft, Ausführungsvorschriften erlässt der Verwaltungschef.

Warschau, den 4. Oktober 1916.

Der Generalgouverneur  
gez. v. **Beseler.**

**Zwangs-Versteigerung.**

Am Freitag, 3. November, vorm. 10 Uhr, werden im Magistratsgebäude versteigert:

- 3 Kleiderschränke
- 1 Sopha
- 2 Glasschränke
- 2 Kommoden
- 1 Tisch
- 1 Wanduhr
- 1 Kredenz
- 1 Hängelampe
- 1 Nähmaschine
- 1 Ziege

Zgierz, den 20. Oktober 1916.

Der Magistrat.

**Ogłoszenie.**

Wszystkie, dotychczas wydane, pozwolenia na przywóz i handel cukrem holenderskim, do dnia 26 b. m. w oddziale II. Prezydium Policji, muszą być z powrotem zwrócone.

Nadal prowadzony handel cukrem holenderskim, do którego i przywóz należy, potrzebuje ponownego pozwolenia Prezydium Policji.

Niezastosowanie się do rozporządzenia niniejszego, podług § 139 w połączeniu z § 310 rosyjskiego kodeksu karnego, będzie karane.

Łódź, dnia 17 października 1916 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji  
**Loehrs.**

**Rozporządzenie**

dotyczące zwalczania wstrętu do pracy.

**§ 1.**

Kto odmówi przyjęcia lub dalszego zajęcia się pracą, ofiarowaną mu za pośrednictwem władzy, a odpowiadającą jego zdolnościom, chociaż otrzymuje wsparcie ze środków publicznych lub prywatnych, albo wskutek odrzucenia pracy staje się potrzebującym wsparcia, karany będzie więzieniem od 14 dni do 3 miesięcy.

Zamiast kary może nastąpić przymusowe odesłanie na robotę.

**§ 2.**

Kto przy badaniach, mających na celu ustalenie jego warunków roboczych lub potrzeby pomocy, złoży świadomie lub lekkomyślnie mylne zeznania, podlega karze więzienia od 14 dni do 3-miesiący lub grzywną do 1,000 mk.

**§ 3.**

Kto świadomie pomaga przez udzielenie wsparcia lub w inny sposób stosownie do § 1 karygodnej odmowie przyjęcia pracy, podlega grzywną do 5,000 mk., prztem może być jeszcze zasądzona kara więzienia do 3 miesięcy. Jeżeli pomocy udziela stowarzyszenia lub inne instytucje, karze tej podlegają kierownicy.

**§ 4.**

Niniejsze rozporządzenie nabiera natychmiast mocy obowiązującej. Przepisy wykonawcze wyda szef administracji.

Warszawa, dnia 4 października 1916 r.

General-Gubernator  
podp. v. **Beseler.**

**Licytacja.**

W Piątek, dnia 3 listopada o g. 10 przed południem, odbędzie się w magistracie licytacja następujących przedmiotów:

- 3 szafy
- 1 sofa
- 2 serwantki
- 2 komody
- 1 stół
- 1 zegar ścienny
- 1 kredens
- 1 lampa
- 1 maszyna do szycia
- 1 koza

Zgierz, dnia 20 października 1916 roku.

Magistrat.

Die Zgierzer Zeitung veröffentlicht

- 1.) **Geschäftsanzeigen,**
- 2.) **Vereinsnachrichten,**
- 3.) **Familienanzeigen,**  
Geburten, Trauungen, Sterbefälle,
- 4.) **Wohnungsangebote usw.**

Die Annahme der Veröffentlichungen erfolgt beim Magistrat während der Dienststunden.

Gazeta Zgierska podaje do wiadomości ogłoszenia:

- 1) **zawodowe,**
- 2) **społeczne,**
- 3) **okolicznościowe,**
- 4) **mieszkańciewe.**

Powyższe ogłoszenia przyjmuje Magistrat w godzinach swoich czynności.

Sammelt  
**Rosskastanien u. Eicheln**

Den Aufkauf nimmt die Demnächst in

**Zgierz geöffnete Metallsammelstelle vor.**

Es wird gezahlt:

für 1 Kg. Lufttrockene Rosskastanien 6 Pf. und  
" 1 " " " Eicheln 9 "

Zbierajcie  
**KASZTANY i ŻOŁĘDZIE**

Zakupem zajmie się otwórzona wkrótce

**w Zgierzu składnica metali.**

Płaci się:

za 1 kg. kasztanów wysusz. na słońcu 6 fen. i  
" 1 " żółędzi " " " 9 "



Wer schnell, sicher und zuverlässig über alle Ereignisse unterrichtet  
sein will, lese die



**„Deutsche Lodzer Zeitung“.**

Demnächst beginnt in ihr in zwangloser Folge die Veröffentlichung der

**Namen russischer Kriegsgefangener** aus den besetzten Gebieten  
in deutschen Gefangenenlagern.

Abonnements nimmt jede Postanstalt und die Geschäftsstelle der „Deutschen Lodzer Zeitung“, Petrikauerstr. 85, entgegen

Agenten überall gesucht.

**Sämtliche deutsche und österreichische Zeitungen**  
sind durch den Hilfspostboten Lubnau, Mittelstrasse Nr. 18 zu  
beziehen.

**Wszystkie niemieckie i austriackie pisma**  
mogą być u roznościela pocztowego Lubnau, ul. Średnia № 18  
abonowane.

Ein deutscher Pass auf den Namen Wilhelm Müller ist verloren  
gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat  
abzugeben.

Paszport niemiecki na imię Wilhelma Müllera został zgubiony.  
Łaskawy znalazca raczy oddać takowy w Magistracie.

Ein deutscher Pass auf den Namen Antonina Kubacka ist  
verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magi-  
strat abzugeben.

Paszport niemiecki na imię Antoniny Kubackiej został zgubiony.  
Łaskawy znalazca raczy oddać takowy w Magistracie.

Ein deutscher Pass auf den Namen Adam Zarzycki ist verloren  
gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat  
abzugeben.

Paszport niemiecki na imię Adama Zarzyckiego został zgubiony.  
Łaskawy znalazca raczy oddać takowy w Magistracie.

**6000 kräft. Industriearbeiter**

für Eisen-, Chemische-, Papier-, Cement- und Zuckerfabri-  
ken, Eisenbahnbau, Hoch- und Tiefbau und Ziegeleien fin-  
den in Deutschland Aufnahme.

Hoher Verdienst und gute Bedingungen.

**6000 Arbeiter u. Arbeiterinnen**

(Männer, Burschen, Knechte, Frauen und Mägde), die mit  
landwirtschaftlichen Arbeiten vertraut sind, für die Landwirt-  
schaft bei ausgezeichneten Bedingungen und guten Löhnen  
gesucht.

**2000 Facharbeiter**

(Schlosser, Schmiede, Dreher u. s. w.) finden ebenfalls gut-  
bezahlte Beschäftigung.

Meldungen täglich in den Arbeiterzentralen:

- 1) in Pabianice, Sw. Rocha-Strasse 23,
- 2) in Lask, Kirch-Strasse 126,
- 3) in Zgierz, Neuer Ring,
- 4) in Ozorków, (Kr. Lenczyca), Ring, Haus Lerke.

**6000 siln. przem. robotników**

poszukuje się dla niemieckiego przemysłu żelaznego, che-  
micznego, papierowego, cementowego, oraz dla cukrowni,  
dla robót na wysokościach, w głębinach i w cegielniach.

Duży zarobek i wygodne warunki.

**6000 robotników i robotnic**

(mężczyźni, chłopcy, parobki, kobiety i służebne z robotami  
rolniczymi obznajmieni poszukuje się na gospodarstwo  
wiejskie na dogodnych warunkach i przy dobrych  
zarobkach.

**2000 robotników rzemieślnik.**

(ślusarze, kowale, tokarze i t. d.) otrzymają także dobrze  
zapłacone zajęcia.

Zgłaszać się w centralach dla robotników:

- 1) w Pabjanicach, ul. św. Rocha № 23,
- 2) w Łasku, ul. Kościelna № 126,
- 3) w Zgierzu, Nowy Rynek,
- 4) w Ozorkowie, (pow. Łęczycy), rynek, d. Lerkego.